



UNKA Space Coworking

Általános Szerződési Feltételek
General Terms & Conditions

A hatálybalépés dátuma: 2020.09.01.

Effective as of September 1st, 2020

Az **Unka Space** Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1088 Budapest, Vas utca 7. alagsor 2.; nyilvántartó hatóság: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzékszám: 01-09-355417; adószám: 27350652-1-42; a továbbiakban: “**UNKA**”) a jelen Általános Szerződési Feltételei (a továbbiakban: “**ÁSZF**”) az összes olyan szerződésre és szolgáltatásra vonatkoznak, amelyeket az Általános Szerződési Feltételek hatályba lépése után kötöttek és rendeltek meg.

1. Fogalom meghatározások

Coworker: a Coworking szolgáltatás Ügyfele.

Coworking hely, vagy UNKA Space iroda: a 1088 Budapest, Vas utca 7. alagsor 2. címen az Unka Space Kft. által üzemeltetett irodahelyiség.

Coworking Szolgáltatás: valamely a jelen ÁSZF-ben megjelölt Coworking csomag tartalma szerinti szolgáltatás az UNKA Space irodai terének és infrastruktúrájának a megosztott használatával más Coworkerekkel együtt.

Díj: a Szolgáltatásért az UNKA részére fizetendő összeg.

Egyedi Szolgáltatás: az UNKA által a Tagoknak az alapszolgáltatásokon felül nyújtott egyéb Szolgáltatások a jelen ÁSZF-ben leírtaknak megfelelően, amelyek további szolgáltatási díjért vehetők igénybe.

Házirend: az UNKA Space közös tér használatának szabályai.

Honlap: az UNKA által üzemeltetett unka.space internetes felület.

Hoszt: az UNKA rendelkezésre álló munkatársa, csapattagja.

Munkaállomás: Asztal, ülőhellyel és elektromos csatlakozási ponttal, ahol a Coworker a munkát végzi.

Regisztráció vagy Regisztrál:

- a magánszemély Ügyfél nevének, adószámának, e-mail címének, telefonszámának, lakcímének megadása;
- a jogi személy Ügyfél cégnevének, adószámának, e-mail címének, telefonszámának, székhelyének megadása; és

The general terms and conditions of **Unka Space** Korlátolt Felelősségű Társaság (registered seat: 1088 Budapest, Vas utca 7. alagsor 2.;; registration authority: Court of Registration of the Metropolitan Court of Budapest; company registration number: 01-09-355417; tax number: 27350652-1-42; hereinafter “**UNKA**”) applicable to contracts on services concluded after the entry into force of the present General Terms and Conditions of Contract (hereinafter “**GTC**”), are set forth as follows:

1. Terms and Definitions

Coworker: the Customer of the Coworking service.

Coworking place, or UNKA Space office: the office operated by Unka Space Ltd, located at 1088 Budapest, Vas street 7.

Coworking Service: the service in accordance with the Coworking package specified in these GTC for the shared use of office space and the infrastructure of UNKA with other Coworkers.

Fee: the amount to be paid to UNKA for the Services.

Custom Service: Services provided by UNKA for Members in addition to the basic services described in the present GTC, available for an additional usage or service fee.

House Rules: the rules for using the UNKA Space coworking place.

Website: the internet platform operated by UNKA: unka.space.

Host: the representative of UNKA who is present in the Coworking office.

Working station: A desk space with seating and electrical outlet where the Coworker can work.

Registration:

- for natural persons: the name, the tax number, the email address, the telephone number, the address of the Customer
- For legal persons: company name, tax number, email address, telephone number, company seat
- in both of the above cases, acceptance of the terms and conditions and UNKA's privacy policy.

- mindkét fenti esetben az ÁSZF és az Adatkezelési Tájékoztató elfogadása

Rendezvénytartó: a Rendezvénytér szolgáltatás Ügyfele.

Szerződés: az UNKA, mint a Szolgáltatás nyújtója, és a Közösségi Tag, mint a Szolgáltatás igénybe vevője által megkötött Coworking Szerződés(ek), illetve a Rendezvénytér Használati Szerződés(ek).

Szolgáltatás(ok): az UNKA Space irodában igénybe vehető alábbi Szolgáltatási Csomagok:

- Coworking
- Rendezvénytér

Tag: Természetes személy, aki Coworking Szerződést vagy Rendezvénytér Használati Szerződést köt az UNKÁval mint a Szolgáltatás nyújtójával. Amennyiben a Szolgáltatást használó Ügyfél jogi személy vagy egyéb szervezet, akkor az a természetes személy vagy azok a természetes személyek, akiket a szerződő Fél megnevez a Szolgáltatások használójaként a Coworking szerződés megkötésekor.

Ügyfél: a Szolgáltatásokat igénybe vevő jogi vagy természetes személy.

UNKA: ezen név alatt működő Unka Space Kft. (székhely: 1088 Budapest, Vas utca 7. alagsor 2.)

Árlista: Az UNKA által nyújtott Szolgáltatások árainak és jelen ÁSZF szerinti használati díjainak listája. Az Árlista a Honlapon keresztül érhető el.

2. Szerződések

- 2.1. A Coworking hely és a Szolgáltatások használatának feltétele egy érvényes Szerződés megkötése.
- 2.2. A Coworking Szerződés a Szerződő Ügyfél által szóban (akár személyesen, akár telefonon) vagy írásban (e-mailben vagy chat üzenetben) megjelölt és még elérhető (szabad kapacitással rendelkező) - időszáv UNKA általi rögzítésével jön létre. A Szerződés megkötését az UNKA minden esetben a Tagnak küldött e-mailben vagy chat üzenetben erősíti meg.
- 2.3. A Rendezvénytér Használati Szerződés a Szerződő Ügyfél által szóban (akár személyesen, akár telefonon) vagy írásban (e-mailben vagy chat üzenetben) megjelölt és még elérhető

Event organizer: Client of the Event hosting service.

Contract: Contract or agreement concluded between UNKA and the Member, under which the Member has the right to use the Services under the present GTC.

Service: service(s) provided by UNKA under any Contract referred to in the present GTC:

- Coworking service
- Event hosting service

Member: natural person concluding a Coworking Contract or Event Hosting Contract with UNKA as the provider of the Service, or if the Customer using the Service is a legal person, or other organisation, the natural person(s) designated by such Party to use the Services upon the conclusion of the Coworking Contract.

Customer: Member or Party concluding a Contract with UNKA.

UNKA: the company Unka Space Ltd. (seat: 1088 Budapest, Vas street 7.)

Price list: list of the price of the current Services provided by UNKA and of usage rates under the present GTC. The Price list is available on the Website.

2. Conclusion of Contracts

- 2.1. A valid Contract is required to use the Coworking Space and the Services.
- 2.2. The Coworking Contract is concluded by the recording by UNKA of an available time slot indicated by the Customer (either in person or by telephone) or in writing (by e-mail or chat message). In all cases, UNKA will confirm the conclusion of the Agreement by email or chat message sent to the Member.
- 2.3. The Event Hosting Contract is concluded by the recording by UNKA of an available time slot indicated by the Customer (either in person or by telephone) or in writing (by e-mail or chat message). In all cases, UNKA will confirm the conclusion of the

(korábban más által le nem foglalt) - időszáv UNKA általi rögzítésével jön létre. A Szerződés megkötését az UNKA minden esetben a Tagnak küldött e-mailben erősíti meg.

- 2.4. Amennyiben a Coworker nem talál olyan Coworking csomagot, amely igényének megfelel, vagy egyéb Kiegészítő szolgáltatási igénye van, úgy módja van a Honlapon, vagy e-mail útján, vagy más módon ajánlatot kérni az UNKÁtól Egyedi szerződésre.

3. Szolgáltatások

3.1. A Tagoknak biztosított alapszolgáltatások

- Az UNKA Space Coworking hely munkaállomásainak és irodai berendezési tárgyainak használata nyitvatartási időben.
- Konyha és mellékhelyiségek használata.
- Fűtés, világítás, víz és elektromos áram használata.
- Szélessávú vezeték nélküli internet hozzáférés (wifi).
- Az UNKA Space iroda takarítása.
- Nyomtatás.

3.2. A Coworkereknek biztosított alapszolgáltatások

- A többi Coworkerrel osztott iroda használat.
- A Hoszt nyitvatartási időben történő rendelkezésre állása.

3.3. A Rendezvénytartóknak biztosított alapszolgáltatások

- Az iroda elrendezésének egyedi igényekre alakítása.
- Kizárólagos irodahasználat.
- A Hoszt rendelkezésre állása.

3.4. Nyitvatartási időtől eltérő igénybevétel csak külön megállapodás és külön díjazás ellenében történhet.

4. Házi rend, nyitvatartás

4.1. Egy Szerződéses Csomag egy időben egy személyt jogosít munkavégzésre.

4.2. Coworkernek a Regisztráció során megadott személyes adataiban bekövetkezett változást azonnal, de legkésőbb 3 napon belül közölnie kell az UNKÁval.

4.3. A Tag a Coworking helyet és annak

Agreement by email or chat message sent to the Member.

- 2.4. If the Coworker does not find a Coworking Package that meets their needs or has the need of any Additional Services, they may request a quote from UNKA for an Individual Contract on the Website, by email or by any other means.

3. Services

3.1. Basic Services rendered for Members

- Use of working stations and office equipment of the Coworking office during opening hours.
- Use of the kitchen area and restrooms.
- Heating, lighting, use of electricity and water.
- Access to broadband wireless internet (wifi).
- Cleaning of the Coworking office.
- Printing.

3.2. Basic Services rendered for Coworkers

- Shared use of the office space with other Coworkers.
- The Host is available during opening hours.

3.3. Basic Services rendered for Event organizers

- Coworking place office furniture arranged in a custom layout.
- Exclusive use of the Coworking place.
- The Host is available to help during the event.

3.4. Use outside opening hours can only be made based on a custom agreement and for a custom fee.

4. House rules, Opening hours

4.1. One contract package entitles one person to work at any given time.

4.2. The Coworker must immediately notify UNKA of any change in identifying personal information.

4.3. The Member should use the Coworking office and its tools and equipment exclusively for office work. In the event

eszközeit, berendezési tárgyait kizárólagosan irodai munkavégzés céljára, rendeltetészerűen használhatja. A rendeltetésellenes használat esetén az esetlegesen keletkező kárt a Coworker megtéríteni tartozik.

- 4.4. Az internet használata során tilos a jogellenes tartalom le- és feltöltése.
- 4.5. A tagoknak tiszteletben kell tartaniuk a körülöttük lévők privát szféráját, különös tekintettel az üzleti titkokra és a személyes adatokra.
- 4.6. A mindenkori nyitvatartási idő a Honlapon keresztül érhető el.

5. Fizetés

- 5.1. Az Ügyfelek a Szolgáltatások használati és/vagy szolgáltatási díjait a megfelelő Szerződés megkötésekor érvényes Árlista alapján vagy külön ajánlat/megállapodás alapján fizetik meg. A feltüntetett árak semmilyen esetben nem tartalmazzák az általános forgalmi adót (áfát).
- 5.2. A Díjak a számlán meghatározott fizetési határidőn belül fizetendők. A Feleknek a szerződés alapján fennálló bármely fizetési kötelezettsége akkor tekinthető teljesítettnek, amikor annak összege a bankszámláján jóváírásra került.
- 5.3. UNKA a számlát elektronikus számlaként állítja ki, kivéve, ha az Ügyfél azt papír alapon kéri.
- 5.4. A Díjak kiegyenlítése az UNKA bankszámlájára való átutalással vagy online bankkártyás fizetéssel történhet.

6. Szolgáltatások megszüntetése és felfüggesztése

- 6.1. Amennyiben az Ügyfél nem fizeti meg az UNKA által számára kiállított számlák ellenértékét a fizetési határidőig, az UNKA jogosult felfüggeszteni az Ügyfélnek nyújtott szolgáltatásokat, és megtagadni a hozzáférést a Coworking helyhez. Ilyen esetekben az UNKA e-mailben tájékoztatja az Ügyfelet a szolgáltatások felfüggesztéséről, valamint a felfüggesztés okáról.

of improper use, the Coworker is liable for any damage.

- 4.4. Download and upload of illegal content through the Coworking office's internet connection is prohibited.
- 4.5. The Members must respect the privacy and confidentiality of people around them, specifically business secrets and personal data.
- 4.6. Opening hours are published on the Website.

5. Payment

- 5.1. Customers pay usage and/or service fees for the Services based on the Price list in effect at the time of the conclusion of the relevant Contract or by separate offer/agreement. All prices indicated are exclusive of value added tax (VAT).
- 5.2. Fees must be paid to UNKA within the payment deadline specified on the invoice. Any payment obligation of the Parties under the contract shall be deemed to have been fulfilled when its whole amount has been credited to UNKA's bank account.
- 5.3. UNKA will issue the invoice as an electronic invoice, unless the Customer explicitly requests a paper invoice.
- 5.4. Fees shall be paid by transfer to the bank account of UNKA or by online credit card payment.

6. Termination and suspension of services

- 6.1. When the Customer fails to pay any outstanding invoices to UNKA by the available payment deadline, UNKA has the right to suspend the performance of services to the Customer and deny access to the Coworking space. In such cases, UNKA informs the Customer of the suspension of its services via e-mail, including the reason for the suspension of services.

7. Felelősség

- 7.1. Az UNKA nem tehető felelőssé a Tagok által a helyre behozott vagy ott tárolt vagyontárgyakban keletkezett veszteségekért és károkért. Az UNKA nem felelős a Coworking helyet használó harmadik személyek viselkedéséért. Az UNKA a jelen ÁSZF értelmében megteszi a jogi lépéseket az olyan Ügyfelek ellen, akik nem tartják be a Szerződés vagy a Házirend feltételeit.
- 7.2. Coworker tudomásul veszi, hogy a Coworking szolgáltatásban kivételesen korlátozás, szünetelés fordulhat elő, amelyről az UNKA köteles Coworkert értesíteni.

8. Adatkezelés és adatvédelem

- 8.1. Az UNKA a Coworkerektől és az Ügyféltől kapott adatokat a hatályos jogszabályok előírásainak megfelelően kezeli az érintett személyek által megrendelt Szolgáltatások nyújtása céljából. Az Ügyfél által megadott adatokat az UNKA kizárólag az Ügyféllel kötött szerződés teljesítése céljából használja, illetve amennyiben ezt jelezte a Regisztráció folyamán, akkor hírlevél küldése céljából tárolja. Az Ügyfél adatait harmadik fél részére a Szolgáltató nem adhatja át, kivéve, ha az a szerződés teljesítése érdekében szükséges és ahhoz az Ügyfél hozzájárult. Az Ügyfél adatai kezelésekor a Szolgáltató a hatályos EU adatvédelmi rendelet (GDPR) és a Személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 2011. évi CXII. törvénynek megfelelően jár el.

9. Egyéb rendelkezések

- 9.1. Kapcsolattartás és kommunikáció
- A Felek közötti kapcsolattartás elsősorban írásban, e-mailben történik. Az Ügyfél a Szerződésben meghatároz egy e-mail-címet, amelyen keresztül folyamatosan fel lehet venni vele a kapcsolatot. Amennyiben ez az e-mail-cím megváltozik, az Ügyfél

7.Liability

- 7.1.UNKA shall not be liable for any loss, or damage caused in the property of the Member brought into or stored in the Coworking Space. UNKA shall not be liable for the behaviour of third parties using the Coworking Space. UNKA shall apply the legal consequences under the present GTC against Customers in breach of their Contract or the House Rules.
- 7.2.The Customer acknowledges that there might be exceptional restrictions or interruptions in the service. In an event of force majeure preventing the performance of Services, UNKA shall notify Customers with a valid Contract of the event and cause, and expected duration of force majeure.

8.Data handling and data protection

- 8.1.UNKA as Service provider treats the information received from Customers in accordance with the provisions of the applicable law in order to provide the Service. The data provided by the Customer will only be used by UNKA to fulfill the contract concluded with the Customer or, if specified during Registration, stored for the purpose of sending a newsletter. The Customer's data may not be passed on to third parties by the Service provider, unless this is necessary for the performance of the contract and the Customer has agreed to this. When handling Customer data, the Service provider must comply with the applicable EU General Data Protection Regulation (GDPR) and the Act CXII of 2011 on the protection of personal data and the disclosure of data of public interest.

9.Other Provisions

- 9.1.Contact and communication
- The Parties shall maintain contact primarily in writing by means of email. The Customer shall specify an electronic mail address in the Contract through which they can be continuously contacted, and notify UNKA immediately

haladéktalanul értesíti az UNKÁt. Az UNKA e-mail-címe: team@unka.space. A Felek között a fent megadott e-mail-címen keresztül zajló kommunikáció írásbelinek és átvettnek tekintendő a sikeres kézbesítés napján. A Felek kifejezetten egyetértenek abban, hogy a Szerződés kiegészítésével vagy megszüntetésével kapcsolatban a fenti módon végzett értesítés elfogadható.

9.2. Az ÁSZF elérhetősége

A Szerződés megkötésével az Ügyfél kijelenti, hogy az UNKA lehetővé tette az Ügyfél számára az ÁSZF tartalmának megismerését. A Szerződés megkötésével az Ügyfél kijelenti, hogy előzetesen hozzáfért az ÁSZF dokumentumhoz, és a Szerződés megkötésével kifejezetten elfogadja a szerződés megkötésekor hatályos ÁSZF feltételeit.

9.3. Az ÁSZF módosítása

Az UNKA bármikor jogosult az ÁSZF egyoldalú módosítására. A módosított ÁSZF a címlapon szereplő dátumtól hatályos, amely nem lehet korábbi, mint a módosított ÁSZF a Honlapon való közzétételének dátuma. A változások és módosítások az összes meglévő Szerződésre és az ÁSZF hatályba lépése után kötött Szerződésekre egyaránt érvényesek.

9.4. Irányadó jog

A jelen ÁSZF-re, az egyes Szerződésekre, valamint az ÁSZF-ben nem szabályozott kérdésekre a magyar jog rendelkezései érvényesek. Amennyiben a jelen ÁSZF és egy Szerződés feltételei között eltérés található, az utóbbi feltételei érvényesek.

9.5. Joghatóság

A Felek között a jelen ÁSZF és a hatálya alá tartozó Szerződések megkötése, érvényessége, hatálya, értelmezése, teljesítése, megszűnése és megszegése kapcsán felmerült jogviták, illetve a Felek azok kapcsán felmerült kötelezettségei tekintetében a Felek a Pesti Központi Kerületi Bíróság

of any changes in this contact email address. Electronic address of UNKA is team@unka.space. All electronic communication between the Parties through the above specified e-mail addresses shall be deemed given in writing and notified on the day of successful delivery. The Parties expressly agree that the notification of amendments to and termination of the Contract by the above means is also acceptable.

9.2. Availability of the GTC

By conclusion of the Contract, the Customer declares that UNKA has allowed the Customer to access the contents of the GTC. At the time of the conclusion of the Contract, the Customer shall declare that they accessed the GTC in advance and by conclusion of the Contract, they expressly accepted the GTC in effect at the time of the conclusion of the Contract.

9.3. Amendments of the GTC

UNKA is allowed to unilaterally amend this GTC at any time. The amended GTC shall come into effect on the date specified on the cover sheet, which may not be earlier than the amended GTC's date of publication on the Website. The changes and amendments are applicable in respect of all existing Contracts and the contracts concluded after the effective date thereof.

9.4. Applicable law

The provisions of Hungarian law are applicable to the present GTC and to the particular Contracts, and to any matters not regulated in the GTC. In the event of any discrepancies between a provision of this GTC and a term of a Contract, the latter prevails.

9.5. Jurisdiction

Pest Central District Court shall have exclusive jurisdiction to decide disputes relating to the conclusion, validity, effect, interpretation, performance, termination and breach of all Contracts under the present GTC, and to the rights and obligations of the Parties arising

kizárólagos illetékességét kötik ki. A bíróság illetékességének megállapítása a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény alapján történik.

9.6. Nyelv

A jelen ÁSZF magyar és angol nyelven érhető el. A magyar és az angol nyelvű változatok közötti ellentmondás esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.

therefrom. The court specified according to the general rules of the prevailing Act CXXX of 2016 of Hungary on the Code of Civil Procedure.

9.6. Language

This GTC is available in Hungarian and in English language. In the event of any discrepancy between the Hungarian and English language versions, the provisions of the Hungarian version shall take priority.

Budapest, 2020.09.01.



Fejes Anikó
Managing Director
Unka Space Kft.